

Հ Ա Մ Ա Ձ Ա Յ Ն Ա Գ Ի Ր

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՀՆԴԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋԵՎ ՄՇԱԿՈՒՅԹԻ, ԱՐՎԵՍՏԻ, ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ, ԶԲՈՍԱՇՐՋՈՒԹՅԱՆ, ՍՊՈՐՏԻ ԵՎ ԶԱՆԳՎԱԾԱՅԻՆ ԼՐԱՏՎՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ԲՆԱԳԱՎԱՌՆԵՐՈՒՄ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ

Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը և Հնդկաստանի Հանրապետության կառավարությունը, այսուհետ՝ Կողմեր, դեկլարվելով պատմական և ավանդական բարեկամությամբ, հռչակելով իրենց ձգտումը՝ զարգացնել և ամրապնդել բարեկամությունն ու համագործակցությունը երկու երկրների միջև մշակույթի, արվեստի, կրթության, տուրիզմի, սպորտի և զանգվածային լրատվության միջոցների բնագավառներում, համաձայնեցին ներքոհիշյալի մասին.

Հոդված 1

Կողմերը հռչակում են իրենց ձգտումը՝ պահպանել և ամրապնդել համագործակցությունը մշակույթի, արվեստի, կրթության, տուրիզմի, սպորտի և զանգվածային լրատվության միջոցների բնագավառներում:

Հոդված 2

Կողմերը ցանկություն են հայտնում զարգացնել փոխադարձ մշակութային փոխանակումները, խթանել համագործակցությունը և նպաստել երկու Կողմերի կրթական, գիտական, մշակութային, սպորտային և հետազոտական հաստատությունների միջև հարաբերությունների զարգացմանը:

Հոդված 3

Կողմերից յուրաքանչյուրը, իր սեփական պահանջների և հնարավորությունների սահմաններում, կընդունի մյուս Կողմի երաշխավորած քաղաքացիներին՝ կրթական, մշակութային, գիտական, տեխնիկական հաստատություններում ուսման, վերապատրաստման, հետազոտական աշխատանքների իրականացման և մասնագիտացման նպատակներով:

Հոդված 4

Կողմերից յուրաքանչյուրը, ելնելով սույն Համաձայնագրի նպատակներից, համաձայն իր երկրի օրենսդրության և կանոնակարգերի, մյուս երկրի քաղաքացիներին հնարավորու թյուններ կընձեռի գիտական, ուսումնական և գիտահետազոտական աշխատանքների համար օգտվելու գրադարաններից, պատկերասրահներից, արխիվներից և այլ մշակութային հաստատություններից:

Հոդված 5

Կողմերը սույն Համաձայնագրի նպատակների համար, ըստ յուրաքանչյուր երկրի օրենսդրության, կքննարկեն իրենց երկրում մշակութային հաստատությունների ստեղծման հնարավորությունը:

Հոդված 6

Կողմերը կաշխատեն դյուրացնել երկու երկրների համալսարանների և կրթական այլ օջախների գիտական աստիճանների, վկայագրերի և վկայականների ճանաչումը:

Հոդված 7

Կողմերը կնպաստեն երկու երկրների միջև համագործակցությանը կինեմատոգրաֆիայի, հեռուստատեսության և ռադիոյի միջոցով:

Հոդված 8

Կողմերը հնարավորության սահմաններում կաջակցեն սպորտի բնագավառում երկու երկրների համագործակցությանը:

Հոդված 9

Կողմերը հնարավորության սահմաններում կաջակցեն զբոսաշրջության բնագավառում երկու երկրների համագործակցությանը:

Հոդված 10

Կողմերը կձեռնարկեն և կապահովեն հնարավոր բոլոր միջոցները սույն Համաձայնագրի կատարումը դյուրացնելու համար:

Հոդված 11

Սույն Համաձայնագրի դրույթների իրականացման նպատակով Կողմերը համաձայնեցին ստեղծել յուրաքանչյուր Կողմից հավասար քանակությամբ ներկայացուցիչներից բաղկացած խումբ: Խմբի նպատակները կլինեն՝

- ա) մշակել փոխանակումների մանրամասն ծրագիր, և
- բ) պարբերաբար միմյանց տեղեկացնել Համաձայնագրի կատարման նկատմամբ հսկողության մասին: Խումբը կհանդիպի ըստ անհրաժեշտության:

Հոդված 12

Սույն Համաձայնագրում փոփոխություններ և լրացումներ կարող են կատարվել Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ:

Հոդված 13

Սույն Համաձայնագիրը ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից, ուժի մեջ կմնա 5 տարի ժամկետով և ինքնաբերաբար ամեն անգամ կերկարաձգվի հաջորդ 5 տարվա համար, եթե Կողմերից մեկը սույն Համաձայնագրի ժամկետի ավարտից վեց ամիս առաջ գրավոր չտեղեկացնի մյուս Կողմին նրա գործողությունը դադարեցնելու իր մտադրության մասին:

Համաձայնագրի դադարեցումը չի ազդի իրականացված կամ ընթացքի մեջ գտնվող ծրագրերի վրա՝ մինչև նրանց ավարտը:

Կնքված է Նյու Դելի քաղաքում 1995 թվականի դեկտեմբերի 14-ին, երկու օրինակով, յուրաքանչյուրը՝ հայերեն, հնդկերեն և անգլերեն, ընդ որում բոլոր տեքստերն էլ հավասարազոր են:

Կասկածի դեպքում անգլերեն տեքստը գերակայում է:

Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտել 1995 թվականի դեկտեմբերի 14-ից: